

Mini-Fettpresse | 85 cm³



TECHNISCHE DATEN

Maximaldruck:	69 bar (1000 psi)
Fettmenge:	85 cm ³
Fördermenge:	28g bei 95 Hüten
Befülloption:	Loses Fett
Durchmesser:	36 mm
Düsengröße:	0.7 mm (0.028") 1.0 mm (0.039") 1.4 mm (0.055")
Material:	Kopf aus Aluminiumdruckguss Zylinder aus Stahlblech Pulverbeschichtet

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Die Mini-Fettpresse, mit leicht zu handhabenden Einhandbedienung, dient beispielsweise zum Schmieren von Hammer-Mechanismen in Schlagschraubern mit Schmiernippeln.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder dessen Verpackung spielen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt, trocken und frei von anderen Materialien.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für Fett, andere Stoffe können zu Sach- und Personenschäden führen.
- Sichern Sie sich immer einen festen Stand, um jederzeit das Gleichgewicht halten zu können.
- Lagern Sie dieses Produkt an einem trockenen und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

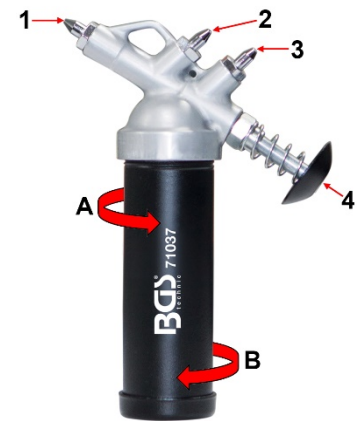
ARBEITSSCHUTZ

Tragen Sie grundsätzlich folgende Schutzausrüstung, wenn Sie mit diesem Produkt arbeiten:
Rutschfeste Sicherheitsschuhe
Arbeitshandschuhe
Schutzbrille



KOMPONENTEN

- 1 Düse 0.7 mm (0.028")
 - 2 Düse 1.0 mm (0.039")
 - 3 Düse 1.4 mm (0.055")
 - 4 Bedienknopf des Pumpenkolbens
- A Drehrichtung bei Zylinder-Installation
- B Drehrichtung bei Zylinder-Deinstallation



BEFÜLLEN

1. Drehen Sie den Zylinder gegen den Uhrzeigersinn aus dem Kopf der Fettpresse, siehe Punkt B in der Abbildung oben.
2. Befüllen Sie den Zylinder von Hand mit Fett.
3. Achten Sie beim Befüllen darauf, dass so wenig Luft wie möglich zwischen den Fettschichten ist.
4. Drehen Sie den Zylinder im Uhrzeigersinn in den Kopf der Fettpresse, siehe Punkt A in der Abbildung oben.



VERWENDUNG

1. Wählen Sie die passende Düse aus.
2. Tauschen Sie die Düse, wenn notwendig, mit der verbauten aus.
3. Setzen Sie die Düse auf dem Fettnippel an.
4. Drücken Sie den Knopf des Pumpenkolbens herunter, beim Loslassen kehrt der Pumpenkolben über die Federmechanik selbstständig in seine Ausgangsposition zurück.



UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Mini-Fettpresse | 85 cm³ (BGS Art. 71037)

Mini Grease Gun | 85 cm³

Mini-pompe à graisse à air comprimé | 85 cm³

Minipistola de engrase | 85 cm³

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 12100:2010(E)

Certificate No.: EUDoC-2021-07-06 / G3P

Test Report No.: 2021-07-06

Wermelskirchen, den 12.07.2021

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Mini Grease Gun | 85 cm³



TECHNICAL DATA

Maximum Pressure:	69 bar (1000 psi)
Grease amount:	85 cm ³
Delivery rate:	28g at 95 strokes
Filling option:	Bulk grease
Diameter:	36 mm
Nozzle size:	0.7 mm (0.028") 1.0 mm (0.039") 1.4 mm (0.055")
Material:	Die-cast aluminum head Sheet steel cylinder Powder coated

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This mini grease gun, which is easy to use with one hand, is used, for example, to lubricate hammer mechanisms in impact wrenches with grease nipples.

SAFETY INFORMATION

- Keep children and unauthorized persons out of the work area.
- Do not let children play with the product or its packaging.
- Make sure the work area is adequately lit.
- Keep the work area clean, tidy, dry and free of other materials.
- Do not make any changes to the product.
- Only use the product for grease, other substances can lead to property damage and personal injury.
- Always make sure you have a firm footing so that you can keep your balance at all times.
- Store this product in a dry and safe place, out of the reach of children.

OCCUPATIONAL SAFETY

Always wear the following protective equipment, if you work with this product:

Non-slip safety shoes

Working gloves

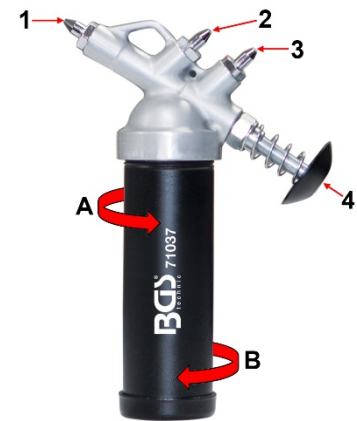
Safety goggles



COMPONENTS

- 1 Nozzle 0.7 mm (0.028")
- 2 Nozzle 1.0 mm (0.039")
- 3 Nozzle 1.4 mm (0.055")
- 4 Button of the pump piston

- A Direction of rotation for cylinder installation
B Direction of rotation for removing the cylinder



FILLING

1. Turn the cylinder counter-clockwise out of the head of the grease gun, see point B in the illustration above.
2. Fill the cylinder with grease by hand.
3. When filling, make sure that there is as little air as possible between the layers of fat.
4. Turn the cylinder clockwise into the head of the grease gun, see point A in the illustration above.



USE

1. Choose a suitable nozzle.
2. If necessary, replace the nozzle with the installed one.
3. Place the nozzle onto the grease nipple.
4. Press the button of the pump piston down; when you release it, the pump piston automatically returns to its starting position via the spring mechanism.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Dispose of this product at the end of its working life environmentally.
Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste.
All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment.
Contact your local solid waste authority for recycling information.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Mini-Fettpresse | 85 cm³ (BGS Art. 71037)

Mini Grease Gun | 85 cm³

Mini-pompe à graisse à air comprimé | 85 cm³

Minipistola de engrase | 85 cm³

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 12100:2010(E)

Certificate No.: EUDoC-2021-07-06 / G3P

Test Report No.: 2021-07-06

Wermelskirchen, den 12.07.2021

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Mini-pompe à graisse à air comprimé | 85 cm³



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression maximale : 69 Bar (1000 PSI)

Volume de graisse : 85 cm³

Débit : 28 g à 95 coups

Option de remplissage : Graisse en vrac

Diamètre : 36 mm

Dimensions des buses : 0.7 mm (0 028")

1.0 mm (0 039")

1.4 mm (0 055")

Matière : Tête en fonte d'aluminium injecté

Cylindre en tôle d'acier

Revêtement poudre

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

La mini-pompe à graisse pneumatique, facile à manipuler à une seule main, permet, par exemple, de lubrifier des mécanismes de martèlement dans des clés à chocs munies d'embouts de lubrification.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- N'autorisez pas les enfants à jouer avec le produit ou son emballage.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- Le poste de travail doit être propre, bien rangé, sec et exempt d'autres matériaux.
- N'apportez aucune modification au produit.
- N'utilisez le produit que pour de la graisse, d'autres substances peuvent causer des dommages matériels et des blessures.
- Assurez-vous de vous trouver toujours en une position stable et bien équilibrée.
- Rangez l'outil en un lieu sec et sécurisé, hors de la portée des enfants.

PROTECTION AU TRAVAIL

Portez toujours les équipements de protection individuelle suivants lorsque vous travaillez avec ce produit :

Chaussures de sécurité antidérapantes

Gants de travail

Lunettes de protection

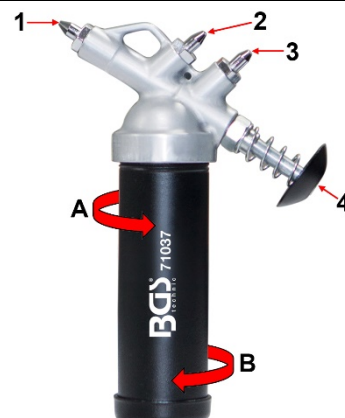


COMPOSANTS

- 1 Tuyère 0,7 mm (0,028")
- 2 Tuyère 1,0 mm (0,039")
- 3 Tuyère 1,4 mm (0,055")
- 4 Bouton de commande du piston de pompe

A Sens de rotation lors de l'installation du cylindre

B Sens de rotation lors du démontage du cylindre

**REEMPLIR**

1. Tournez le cylindre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre hors de la tête du pistolet à graisse, voir le point B de l'illustration ci-dessus.
2. Remplissez le cylindre à la main avec de la graisse.
3. Lors du remplissage, assurez-vous qu'il y a le moins d'air possible entre les couches de graisse.
4. Tournez le cylindre dans le sens des aiguilles d'une montre dans la tête de la pompe à graisse, voir le point A de l'illustration ci-dessus.

**UTILISATION**

1. Sélectionnez la tuyère appropriée.
2. Si nécessaire, remplacez la buse installée par celle que vous venez de sélectionner.
3. Placez la tuyère sur l'embout graisseur.
4. Appuyez sur le bouton du piston de la pompe, une fois relâché, le piston de la pompe revient automatiquement à sa position de départ par l'intermédiaire du mécanisme à ressort.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Mini-Fettpresse | 85 cm³ (BGS Art. 71037)

Mini Grease Gun | 85 cm³

Mini-pompe à graisse à air comprimé | 85 cm³

Minipistola de engrase | 85 cm³

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 12100:2010(E)

Certificate No.: EUDoC-2021-07-06 / G3P

Test Report No.: 2021-07-06

Wermelskirchen, den 12.07.2021

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Minipistola de engrase | 85 cm³

DATOS TÉCNICOS

presión máxima: 69 bar (1000 PSI)

Cantidad de grasa: 85 cm³

Caudal: 28g a 95 carreras

Opción de llenado: Grasa suelta

diámetro: 36 mm

Tamaño de boquilla: 0.7 mm (0.028")

1.0 mm (0.039")

1.4 mm (0.055")

material: Cabezal de aluminio fundido a presión

Cilindro de chapa de acero

Recubrimiento en polvo



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

La minipistola de engrase, de fácil manejo con una sola mano, sirve, por ejemplo, para lubricar los mecanismos de los martillos de las llaves de impacto neumáticas con boquilla de engrase.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con el producto o su embalaje.
- Asegúrese de que el área de trabajo está suficientemente iluminada.
- Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada, seca y libre de materiales que no vaya a utilizar.
- No haga ninguna modificación en el producto.
- Utilice el producto únicamente para grasa, otras sustancias pueden causar daños materiales y personales.
- Asegúrese siempre de tener un soporte firme para poder mantener el equilibrio en todo momento.
- Guarde el producto en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

SEGURIDAD EN EL TRABAJO

Utilice siempre el siguiente equipo de protección, cuando trabaje con este producto:

Zapatos de seguridad antideslizantes

Guante de trabajo

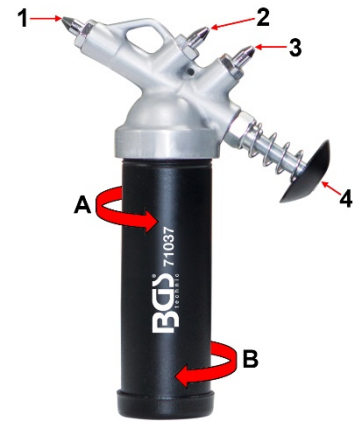
Gafas de protección



COMPONENTES

- 1 boquilla 0.7 mm (0.028")
- 2 boquilla 1.0 mm (0.039")
- 3 boquilla 1.4 mm (0.055")
- 4 Botón de control del pistón de la bomba

- A Sentido de giro para la instalación del cilindro
B Sentido de giro para la desinstalación del cilindro

**LLENADO**

1. Gire el cilindro en sentido contrario a las agujas del reloj para sacarlo del cabezal de la pistola de engrase, véase el punto B de la figura de arriba.
2. Llene el cilindro con grasa a mano.
3. Al rellenar, asegúrese de que haya el menor aire posible entre las capas de grasa.
4. Gire el cilindro en el sentido de las agujas del reloj hacia el cabezal de la pistola de engrase, véase el punto A de la figura de arriba.

**APLICACIÓN**

1. Seleccione la boquilla adecuada.
2. Sustituya la boquilla por la instalada, si es necesario.
3. Coloque la boquilla en la boquilla de engrase.
4. Presione el botón del pistón de la bomba, cuando lo suelte, el pistón de la bomba volverá automáticamente a su posición original a través del mecanismo de resorte.

**PROTECCIÓN AMBIENTAL**

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Mini-Fettpresse | 85 cm³ (BGS Art. 71037)

Mini Grease Gun | 85 cm³

Mini-pompe à graisse à air comprimé | 85 cm³

Minipistola de engrase | 85 cm³

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 12100:2010(E)

Certificate No.: EUDoC-2021-07-06 / G3P

Test Report No.: 2021-07-06

Wermelskirchen, den 12.07.2021

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen